

R. GOSCINNY **Asterix** A. UDERZO

DE ZIENER

Tekst van René GOSCINNY

Tekeningen van Albert UDERZO



UITGAVE
HACHETTE

GOSCINNY EN UDERZO
PRESENTEREN
EEN AVONTUUR VAN ASTERIX

DE ZIENER

Tekst van René GOSCINNY

Tekeningen van Albert UDERZO



UITGAVE

 HACHETTE

HACHETTE LIVRE - 43, quai de Grenelle, 75905 Paris Cedex 15



DE AVONTUREN VAN ASTERIX DE GALLIËR

1	ASTERIX DE GALLIËR	12	ASTERIX EN DE OLYMPISCHE SPELEN	22	DE GROTE OVERSTEEK
2	HET GOUDEN SNOEIMES	13	ASTERIX EN DE KOPEREN KETEL	23	OBELIX & CO.
3	ASTERIX EN DE GOTHEN	14	ASTERIX IN HISPANIA	24	ASTERIX EN DE BELGEN
4	ASTERIX EN DE GLADIATOREN	15	DE INTRIGANT	25	DE BROEDERTWIST
5	ASTERIX EN DE RONDE VAN GALLIA	16	ASTERIX EN DE HELVETIËRS	26	DE ODYSSEE VAN ASTERIX
6	ASTERIX EN CLEOPATRA	17	DE ROMEINSE LUSTHOF	27	DE ZOON VAN ASTERIX
7	DE KAMPIOEN	18	DE LAUWERKRANS VAN CAESAR	28	ASTERIX IN INDUS-LAND
8	ASTERIX EN DE BRITTEN	19	DE ZIENER	29	DE ROOS EN HET ZWAARD
9	ASTERIX EN DE NOORMANNEN	20	ASTERIX OP CORSICA	30	DE BEPROEVING VAN OBELIX
10	ASTERIX EN HET 1STE LEGIOEN	21	HET GESCHENK VAN CAESAR	31	ASTERIX EN LATRAVIATA
11	HET IJZEREN SCHILD				

VERSCHENEN BUTTEN DE REEKS

HOE DE KLEINE OBELIX IN DE KETEL VAN DE DRUÏDE VIEL
HET PRETPAKKET

FAWC
For Anyone Who Cares

Kijk ook de officiële website <http://nl.asterix.com>

France init : LE DEVEN
© 1972 GOSCINNY-UDERZO
Voor deze uitgave en de Nederlandse vertaling:
© 1999 HACHETTE
ISBN 2-01-210105-8
Printed in France by Clerc s.a.



ZO'N 2000 JAAR GELEDEN WAS HEEL GALLIË (ZO HEETTE FRANKRIJK TOEN) BEZET DOOR SOLDATEN VAN CAESAR, DE ROMEINSE VELDHEER. HÉËL GALLIË ? NEE, EEN KLEINE NEDERZETTING BLEEF MOEDIG WEERSTAND BIJEN AAN DE OVERWELDIGERS EN MAAKTE HET LEVEN VAN DE ROMEINEN IN DE OMRINGENDE LEGERPLAATSEN BEPAALD NIET GEMAKKELIJK...



ASTERIX, DE HELD VAN DIT VERHAAL: KLEIN, SLIM, SCHERPZINNIG EN STERK. VOOR HEM IS GEEN OPDRACHT TE ZWAAR, GEEN TEGENSTANDER TE MACHTIG. AAN DE TOVERDRANK VAN PANORAMIX, DE DRUÏDE, DANKT HIJ ZIJN ENORME KRACHT.



OBELIX, DE ONAFSCHEIDELIJKE METGEZEL VAN ASTERIX EN BEKENDSTE STEENHOUWER VAN ZIJN TIJD. HIJ IS EEN GROOT LIEFHEBBER VAN EVERZWIJNEN EN KNOKPARTIJEN. ALTIJD BEREID OM ZICH MET ASTERIX IN EEN NIEUW AVONTUUR TE STORTEN, IS STEEVAST VERGEZELD VAN IDEFIX, DE ENIGE HOND OP AARDE DIE SPONTAAN BEGINT TE JANKEN ALS ER EEN BOOM WORDT GEVELD.



PANORAMIX, DE OUDE, EERBIEDWAARDIGE DRUÏDE VAN HET DORP. MET ZIJN GOUDEN SNOEIMES SNIJDT HIJ MARETAK EN DAARMEE BEREIDT HIJ DE TOVERDRANK DIE ONOVERWINNELIJK MAAKT. MAAR HIJ KENT NOG VELE ANDERE RECEPTEN...



ASSURANCETOURIX IS DE BARD OFWEL DE DORPSZANGER. DE MENINGEN OVER HEM ZIJN VERDEELD. HIJZELF VINDT DAT HIJ GENIAAL IS, DE REST VAN HET DORP VINDT DAT NIET. ALS HIJ ZIJN MOND HOUDT, WORDT HIJ ZEER GEWAARDEERD.



ABRARACOURCIX IS DE BELANGRIJKSTE FIGUUR VAN HET HELE DORP. HIJ IS HET STAMHOOFD. EEN KOELBLOEDIGE EN STOUTMOEDIGE, STATIGE EN BAARDIGE LEIDER, GELIEFD DOOR ZIJN MANNEN. GEVREESD DOOR ZIJN VIJANDEN, EN ZELF IS HIJ VOOR NIEMAND BANG.

GALLIERS ZIJN MAAR VOOR EEN DING BANG: DAT DE HEMEL NAAR BENEDEN VALT... EN DAT OGENBLIK LIJKT NU AANGEBROKEN, WANT HET KLEINE DORPJE DAT WIJ ZO GOED KENNEN, SIDDEERT ONDER HET GEWELD VAN EEN ZWAAR ONWEER...

BRRROEMM!



ALLE VOORAANSTAANDE DORPELINGEN ZIJN SAMENGEKOMEN IN HET HUIS VAN HET STAMHOOFD ABRARACOURCIX...

ONZE DRUIDE PANDRAMIX IS DE ENIGE DIE ONS KAN REDDEN... EN HIJ IS IN HET MARETAKKENBOS VOOR DE JAARLIJKE BIJ-EENKOMST VAN GALLISCHE DRUIDEN.



ACH, WAAR MAKEN JULIE JE DRUK OVER? DIT IS NIET DE EERSTE KEER DAT 'T ONWEERT BOVEN ONS DORP. IK GEEF TOE HET GAAT BEHOORLIJK TEKEER, MAAR...



WAT ZOU JE ER VAN ZEGGEN ALS IK ONS 'NS WAT MOED IN ZONG?...



DAT IS TARANIS, DE GOD VAN DE DONDER... HIJ PROTESTEERT!...

GELIJK HEEFT-IE, DIE TARANIS!

LUISTER! ONZE DRUIDE IS WEG... MAAR TOUTATIS, ONZE STAMGOD, ZAL ONS BESCHERMEN!

DAT KAN WEL ZIJN, MAAR ALS HET ZO DOORGAAT, WORDT SUCCELLUS, GOD VAN HET DOEDENRIJK, GEWEKT!

MAAR BELENOS, DE GOD-GENEZER, WAAKT OVER SUCCELLUS...

EN VERGEET NIET DATESUS, DE GOD VAN HET LEVEN, EN SUCCELLUS TWEE HANDEN OP EEN BUIK ZIJN!

MAAK ALS EPONA, DE GODIN VAN DE OORLOG, NU 'NS TWEE-DRACHT ZAAIT?



JAJA, ZE HEBBEN WAT GODEN, DIE GALLIERS! MEER DAN VIERHONDERD STUKS VERDRINGEN ZICH IN HET PANTHEON... VOOR ALLES IS EEN GOD: VOOR DE BOMEN, DE WEGEN, DE RIVIEREN. SOMMIGEN HEBBEN VOOR HET GEMAK EEN NUMMER GEKREGEN (SEQUANA BIJVOORBEELD, DE GODIN VAN DE GEINE, HEEFT NR. 75)

WAT MOETEN WE DOEN? WAT MOETEN WE DOEN?

WE Zouden 'n stukje kunnen eten...



OBELIX HEEFT GELIJK. LATEN WE OPHOUDEN MET DE AANSTELERIJ EN EEN BEETJE PRET MAKEN TOTDAT HET IS OPGEKLAARD!



ZEG, ASTERIX... MIJN LIEDEREN SLAAN MEESTAL IN ALS EEN...







DE TWIJFELS VAN ASTERIX VINDEN GEEN WEERKLANK. IN DE ANIEKE WERELD WORDEN DE VOLKEREN OVERSTELPT MET GODEN DIE HEN BESCHERMEN OF BEDREIGEN, EN ZIJ WILLEN DE GRILLIGE WEGEN VAN DE TOEKOMST KENNEN TUSSEN TWEE HAARJES, EEN VERDUIDELIJKING IS NU WEL OP ZIJN PLAATS...

HAARJES OPENEN

ZIENERS KOMEN IN VERSCHILLENDE VORMEN VOOR, ZOALS ORAKELS, PROFETEN, VOGELWICHELARS, OFFERZIENERS EN ANDERE UITLEGGERS...



O ZIENER, ZULLEN DE GODEN MIJ EEN GUNSTIGE OOGST SCHENKEN?

ZIJ LEZEN DE TOEKOMST IN DE VLUCHT VAN DE VOGELS...

JAWEL, BOER! DE GODEN ZULLEN VRUCHTBARE REGENS DOEN NEERDALEN.



...IN DE EETLUST VAN DE HEILIGE GANZEN...

DE GANZELEVER ZAL GOED ZIJN DIT JAAR, ZO HEBBEN DE GODEN BESCHIKT



...EN VOORAL IN DE INGEWANDEN VAN OFFERDIEREN...

LI KUNT GERUST SCHEEP GAAN, DE GODEN ZIJN LI GUNSTIG GEZIND. ER IS GEEN VUILTJE AAN DE LUCHT!



DE RESULTATEN ZIJN NIET ALTIJD EVEN GELUKKIG...

'T STOND ZEKE! ANDE'S IN DE STE"EN GESCH'EVEN!



ZELFS DE HOOGSTGEPLAATSEN RAADPLEGEN ZIENERS

...ZOLANG BRUTUS BIJ U IS, O CAESAR, ZULT U NIETS TE VREZEN HEBBEN!



HOEWEL SOMMIGE VOORSPELINGEN EEN INDRUK GEVEN VAN WAT DE TOEKOMST KAN BRENGEN...



...MOET HET MERENDEEL ERVAN NAAR HET RIJK DER FABELN WORDEN VERWEZEN



KORTOM, DAT ZIJN UITSPRAKEN VAN OPLICHTERS DIE HUN WERK ALLEEN KUNNEN DOEN DANKZIJ DE GOEDGELOVIGHEID, DE ANGST EN HET BIJGeloof VAN DE MENSEN.

HAARJES SLUITEN.



BIJ BORVO, DE GOD VAN DE BRONNEN, EN DAMONA, GODIN VAN BELENOS, WEEKT WAT, IK ZEG JULLIE DAT DE HEMEL NIET NAAR BENEDEN ZAL VALLEN EN DAT NA REGEN, ZONNESCHIJN ZAL KOMEN...



AH! WAT EEN OPLUCHTING!

OOK VOORZIE IK ONENIGHEID...

NONSENS! ALS PANORAMIX ER WAS, ZOU HIJ JE ZEGGEN DIE BEDRIEGER NIET TE GELOVEN!



MAAR ASTERIX, DE VIS HEEFT GESPROKEN!



HET ENIGE WAT JE UIT DIE VIS KAN VOORSPELLEN, IS DAT DEGENE DIE HEM OP-EET, ZIEK ZAL WORDEN!



EN WAAROM DAN WEL ALS IK VRAGEN MAG?

OMDAT-IE NIET VERS IS, DAAROM!



DE BERICHTEN DIE DOORKWAMEN, WAREN NIET BEPAALD SPARTÉLVERS, DAT IS WAAR... MAAR DE LEZING VAN DIE HOND DAAR ZAL BEVESTIGEN WAT IK...



**D'R HEEFT NOG NOOIT IEMAND ONS GELEZEN EN DAT ZAL OOK NIET GE-
BEUREN OOK!!!**



MIJN VIS NIET VERG...?

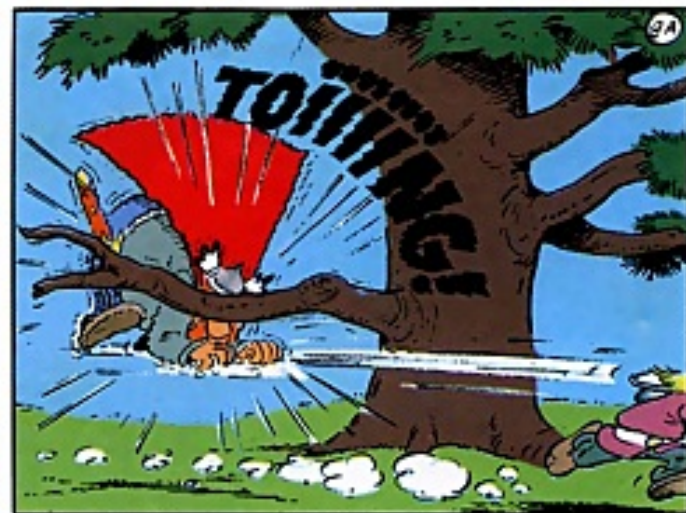
HIJ HEEFT GELIJK... NU WE 'M HEBBEN GELEZEN, MOET JE 'M MAAR GAUW OCHT-DOEN EN OPBERGEN...



SPLATSJ!





















WAAR IS 'IE?

WAAR IS WIE?



JE HEBT HEM WEGGE-
JAAGD! EN JE STAM-
HOOFD HAD JE NOG
WEL ZO VERBODEN 'T
BOS IN TE GAAN!



GROOT ONHEIL
ZAL ONS OVERKO-
MEN! NET ZOALS DE
ZIENER, ME AL HAD
VOORSPELD!

DE ZIENER?...
MAAR BELLEFLEUR,
LOOP NIET WEG!
... IK...



ASTERIX
HEEFT DE
ZIENER VER-
JAAGD!

MAAR
DAT IS VRE-
SELIJK! DE ZIENER
HEEFT RAMPEN
VOORSPELD ALS HIJ
WEGGEJAAGD ZOU
WORDEN!



DAT IS ERG ONVERSTANDIG VAN JE,
ASTERIX. DE ZIENER HEEFT MI OOK
VOORSPELD DAT...

DUS JIJ HEBT
HEM OOK AL GE-
RAADPLEEGD!...



EUH... HUM... 'T WAS
MAAR EEN KEERTJE, ENNE
REGEREN IS VOORUITZIEN,
DUS EH...



HU HEEFT MI GEZEGD
DAT DE MAN DIE IK
LIEFHEB, MOOI IS EN
STERK...

WAT DAT
BETREFT,
HEEFT 'IE
GELIJK!...



LUISTER: ALS IK HAD
GEWETEN DAT DE ZIENER
IN HET BOS WAS, HAD IK HEM
ZEKER WEGGEJAAGD! MAAR
IK WIST 'T NIET EN IK BEGRIP
ER HELEMAAL NIETS VAN!

KOSTUNRI

OM HET ALLEMAAL TE BE-
GRIJPEN, NEMEN WIJ EEN
KIKJE IN PETITBONUM, DE
VERSTERKTE LEGERPLAATS
VAN DE ROMEINEN...



AVE,
CENTURION
CLAUDIUS
BOMBASTUS!

AVE
BRENG
RAPPORT
UIT!

SONG!

TIJDENS EEN PATROUILLE DOOR
HET BOS ZIJN WIJ OP EEN INDIVI-
DU GESTUIT DIE NAAR ONZE
OVERTUIGING ZIJN AANWEZIG-
HEID ALDAAR NIET GENOEG-
ZAAM KON VERKLAREN.



BEN JIJ SOMS
EEN VAN DIE DWA-
ZEN DIE ONS NOG
ALTIJD
WEERSTREVEN?

IK? OH NEE, OH NEE!
IK WEERSTREEF
NIEMAND!

IK BEN
SLECHTS EEN
EENVOUDIG
ZIENER...



EEN
ZIENER? BEN
JIJ EEN ECHTE
GALLISCHE
ZIENER?

ZEKER...
IK ZIE BIJVOOR-
BEELD DAT U
ZAL WORDEN
BEVORDERD.



JE KLETST JE D'R NIET
UIT, ZIENER. WIJ HEBBEN
STRIKTE ORDERS UIT
ROME OM ALLE GALLISCHE
ZIENERS GEVANGEN TE NEMEN
ONZE AUGURES HEBBEN
CAESAR VOORSPELD DAT
ZIJ Z'N VEILIGHEID KUN-
NEN BEDREIGEN...



JE ZAL DUS
WORDEN VERBAN-
NEN NAAR DE ZOUT
MIJNEN VAN...

NEENEENEENE,
GENOEG GESCHERTST.
IK BEN GEEN ECHTE
ZIENER, IK BEN EEN
BEDRIEGER!



IK MAAK MISBRUIK VAN DE GOEDGE-
LOVIGHEID VAN DE MENSEN OM TE KUN-
NEN LEVEN ZONDER TE WERKEN...

EN DAARNET VOORSPEL
DE JE MIJ DAT IK BE-
VORDERD ZOU WORDEN...



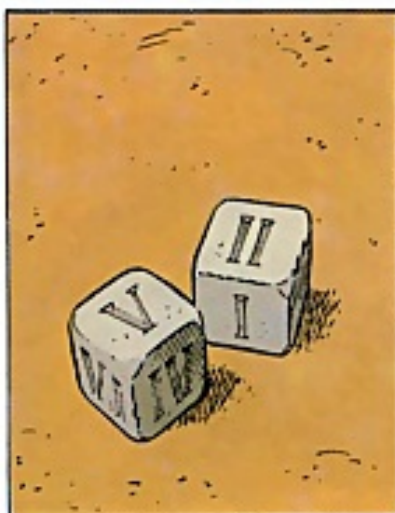
WELNEE, WELNEE,
HELEMAAL NIET.
'T IDEE!...

IK GELOOF
DAT...



IK KAN ME NIET HERINNEREN NAAR
JOUW MENING TE HEBBEN GEINFORMEERD,
IMBECIEL! DIE KEREL HIER HEEFT MIJ
NIET OVERTUIGD! HIJ
IS VERDACHT!

TOT UW ORDERS,
CENTURION!











NEE! IK KAN HELEMAAL GEEN ECHTE VOORSPELLINGEN DOEN! ALS IK HAD GEWETEN WAT ER ALLEMAAL BOVEN M'N HOOFD HING, WAS IK RUSTIG NAAST DIE LEERLOOIERIJ BLIJVEN WONEN!!



STILTE!...WE ZIJN VLAK, BIJ HET DORP... 'T ZIET ER WEL RUSTIG UIT, MAAR JE WEEET NOOIT MET DIE GALLIËRS!







WE LATEN ZE NIET ZOMAR BIJ ONS INTREKKEN! WE GAAN ER MET Z'N DRIEËN OP AF EN GOOIEN ZE ERUIT!

NEE! WE GAAN ZE EEN LESJE GEVEN; DE ROMEINEN, DE ZIENER, EN OOK ONZE DORPSGENOTEN!



MAAK JE GEEN ZORGEN, OBELIX. WE ZULLEN STRAKS HEUS WEER EEN FEESTMAAL IN ONS DORP AANRICHTEN! LET MAAR OP!



ZO, KINDEREN... OP WILDE ZWIJNEN-JACHT?

?

PANORAMIX. ONZE DRUÏDE!

KIJK 'NS, JONGENS! IK HEB DE GOUDEN KETEL GEWONNEN OP DE JAARLIJKSE BIJEENKOMST VAN DRUIDEN IN HET MARETAKKENBOS!



'N ZEER INTERESSANTE BIJEENKOMST, TROUWENS... DE DRUÏDE INFORMATIX HEEFT GEZEGD DAT ONS BERDEP STORMACHTIGE TIJDEN TEGEMOET GAAT...



MAAR WAT ZIEN JULLIE ER BEDOELT UIT, KINDEREN?

IK ZAL HET JE UITLEGGEN, O DRUÏDE...



EEN EVEN LATER...

HMM... 'N WALGELIJKE STANK, EH?... DIE DE LEVENSKLEUR VAN 'T GE-LAAT DOET VEK-DWIJNEN...



IK HEB EEN PAAR AARDIGE DINGETJES MEEGE-JOMEN... HAAL DIE KETEL 'NS VAN DE WAGEN?...!



SCHITTEREND, SCHITTEREND... DE WIND GAAT DRAAIEN... WE HEBBEN GEEN MOMENT MEER TE VERLIEZEN.



EEN ZIENER
ZOU ONS EIGEN-
LIJK BEST VAN
PAS KUNNEN
KOMEN...

JA, MAAR ZOALS IK AL ZEI, ORDERG
ZIJN ORDERG. ALST' ER EEN IS, MOETEN
WE HEM IN DE BOEIEN SLAAN.



MAAR IK HAD TOCH VOOR-
SPELD DAT EEN WALGELIJK
KE LUCHT ZICH OVER HET
DORP ZOU VERSPREIDEN?...
RUIKT 'T HIER SMERIG?!



TEZELFUERTWID...

MAG IK
'NS PROEVEN?



NEE,
OBELIX!
NEE!



PAS OP, KINDEREN!
BLIJF NIET ONDER DE
WIND STAAN!



**NEE. OBELIX!
NEE!**



JE ZAL ME MISSCHIEEN NIET WILLEN
GELOVEN, ASTERIX ... MAAR LUCHTVER-
VUILING KAN SOMS EEN SCHONE ZAAK
ZIJN!

TARANIS, GOD VAN DE DONDER EN DE STORMWIND HELPT EEN HANDJE MET EEN ZACHT BRIESJE, ZO DAT DE STANK ZICH GESTAAG VERSPREID DOOR 'T WOUDE. 'N STANK DIE 50 JAAR VOOR CHRISTUS NOG ONGEBRUIKELIJK WA



ZEG, RUIKEN JULLIE NIET IETS VREEMDS HIER?..



IETS VREEMDS?

JA, IETS VREEMDS.

HMM... 'T DOET ME DENKEN AAN DE WIJK WAAR IK IN ROME WOON...



WOONT U SOMS NAAST 'N LEERLOOIERIJ?



JA! DAT IS ZO! HET IS EEN ZIENER!



Ô...OOOHH... CENTURION!



...HET IS IN HET DORP NIET MEER OM UIT TE HOUDEN... WALGELIJK...



WAL... WALGELIJK?

IK BEN EEN OUDGE-DIENDE... IK HEB IN VE-LE KAZERNES GELEGEN, OVER TALLOZE SLAGVEL-DEN GEZWORVEN... MAAR DIT HEB IK NOG NOOIT MEE-GE-MAKT!





IK BEN EVEN TERUGGEGAAN OM M'N LIER TE HALEN. DIE HAD IK IN DE HAAST VERGETEN, EN IK HEB DE WALGELIJKE, GIFTIGE DAMPEN UIT HELSE DIEPTEN INGE-ADEMD! ZELFS DE ROMEINEN ZIJN GEVLUCHT!



ZIE JE WEL? ZIE JE WEL? WE HADDEN NAAR LUTETIA MOETEN GAAN, ZOALS DE ZIENER HAD GEZEGD! DIK STOM VARKEN!

MAAR FLEURTJE... BEN IK DAN NIET MEER JE ZWIJNTJE?



NOU JA, DAN MAAR ZONDER LIER.



O SCHONE MAAGD, ZO ONVER-SAAGD!



SPLATSJ!



BEN JE GEK? KOM TERUG!

IK ADEM LIEVER DIE WALGELIJKE STANK IN DAN DAARNAAR TE LUISTEREN!

WAAROM ZING JE EIGENLIJK?

OMDAT DE ZIENER MIJ HEEFT VERTELD DAT MIJN SOORT STEM HET IN DE TOEKOMST HELEMAAL GAAT MAKEN. IK BEREID MIJ VAST VOOR.



WE WACHTEN TOT DE FRISSE ZEEWIND DE LUCHT BOVEN HET DORP HEEFT VERDREVEN. DAN GAAN WE ONZE VRIENDEN ZOEKEN...



EN WAT DE ROMEINEN BETREFT, MAAK IK ME GEEN ZORGEN. JULLIE VINDEN ER WEL WAT OP.

IK HEB'T AL! WE GAAN NAAR ZE TOE EN BREKEN DE BOEL AF!

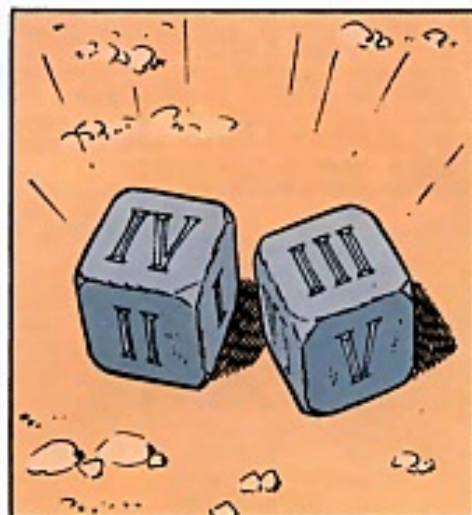


WAAR HAAL JE'T VANDAAN, OBELIX..

OCH, EEN GROTE, ROODHARIGE KRIJGER MET VLECHTEN KAN OOK WEL KOPPIE-KOPPIE HEBBEN.

INTUSSEN...











IK GELOOF DAT JE NU WEL WEET WAT JE TE DOEN STAAT, NIETWAAR?

IK GELOOF VAN WEL, PANORAMIX...



VANNACHT GAAN WE TERUG NAAR HET DORP...
IN ALLE RUST EN KALMTE!



GOOI'T ANKER UIT!

EN UITGEREKEND DIE NACHT...



IS HET NIET GEVAARLIJK OM HIER VOOR ANKER TE GAAN, KAPITEIN? ZO TUSSEN DE GALLISCHE KUST EN DAT EILANDJE...?

WELNEE! WE HEBBEN DE INGEWANDEN VAN EEN MAKREEL GERAADPLEEGD EN DE UITSpraak WAS ONOUBBELZINNIG: HET IS VOLKOMEN VEILIG OM HIER DE DACHT DOOR TE BRENGEN!



WAT EEN TOESTAND! WE ZIJN OVERZWOMMEN DOOR EEN SCHOOL GALLIERS!

DE VOLGENDE OCHTEND...



IK WAA'SCHUW JULIE: DE VOLGENDE DIE IETS OPENSNIJDT OM IN TE LEZEN, DIE Z'N DA'MEN HAAL IK E'UIT! ZONDE' DOLLEN!

ERRARE HUMANUM EST

















WIE BEN JIJ, ROMEIN? EN WAT DOE JE IN MIJN DORP?

WEL...EH...ZIET G...IK...



HOU MAAR OP! IK HEB VANDAG GENOEG ROMEINEN GEZIEN. JAGG ZE WEG, DIE TWEE!

JE WIST 'T NIET, HÈ?!? JE BENT HELEMAAL GEEN ECHTE ZIENER, HÈ?!? JE HEBT ME BEDROGEN, HÈ?!?



IK STOOR TOCH NIET, HÈ?

?



WIE BENT U?

IK BEN CLAUDIUS BALORIUS, SPECIAAL AFGEZANT VAN JULIUS CAESAR



JE HEBT EEN BOODSCHAPPER NAAR ROME GEZONDEN, CENTURION, MET HET BE-
RICHT DAT HEEL GALLIA
BEZET WAS, HEEL GALLIA,
HEEL GALLIA!



DE BOODSCHAP-
PER! DIE WAS
IK HELEMAAL
VERGETEN!

WELNU, JULIUS
CAESAR HEEFT ME
VERZOCHT DIT NA
TE GAAN, OM TE
KIJKEN OF JE ECHT
DIE GALLISCHE OP-
STANDELINGEN
HAD OVERWON-
NEN



NOU, DAT IS ME EEN FRAAI STELLETJE, DIE OVERWONNENEN VAN JOU, BIJ JUPITER!



ZWIJG! JE BENT GEDEGRADEERD!



IK ZOU BEVORDERD WORDEN, HE?!? OPTIO! SLA DEZE BEDRIEGER IN DE BOEIEN!



IK HEB GEEN BOODSCHAP AAN DE BEVELEN VAN EEN LEGIONNAIR! GA HET KAMP AAN-VEGEN! ALLEEN! EN NU ONMIDDELIJK! EN LAAT IK JE NIET MEER HOREN!



EN SLA IN HET VERVOLG EEN ANDERE TOON AAN TEGEN EEN SUPERIEUR!

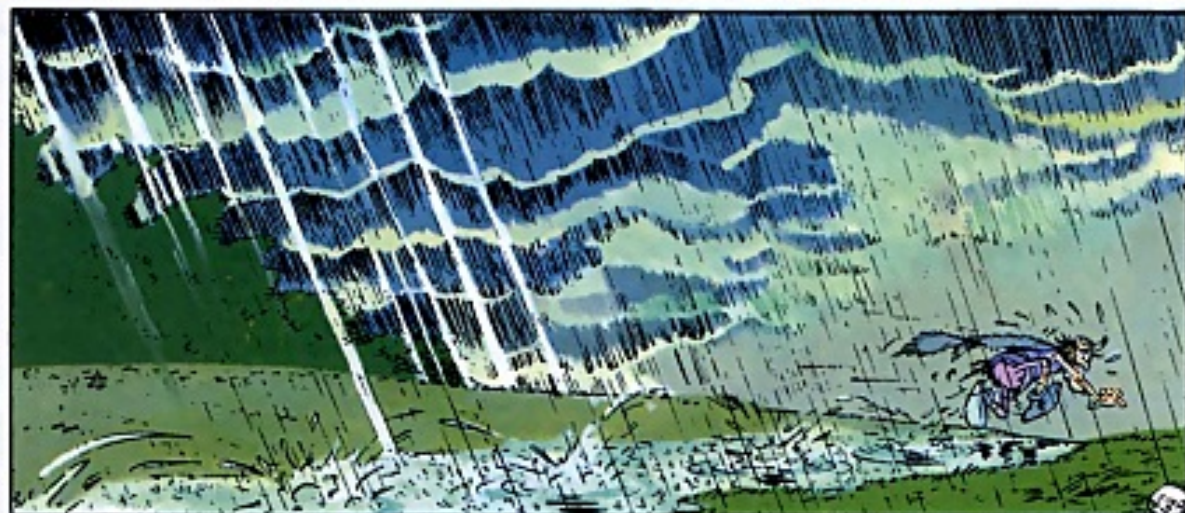


O'R UIT! GEEN BURGERS BINNEN DE OMGEVING VAN HET KAMP!

WAT ER OOK
GEBEUREN MOGE,
HET IS NU DE-FI-NI-
TIEF AFGELOPEN MET
DAT ZIENERTJE
SPELEN!



EN ALS IK DOET NOGS EENS VAN
MENING VERANDER, DAT DAN TA-
RANIS DE HEMEL OP MIJN HOOFD
DOET NEDERDALEN!



MAAR DE TOORN VAN TARA-
NIS IS VAN KORTE DUUR...



...EN MET DE HULP VAN TOUTA-
TIS LIGT HET DORPJE AL
GAUW WEER ONDER DE ZON...



ZEG, OBELIX... IK WEET NIET
WAT DE ZENER JE ALLEMAAL
HEEFT VERTELD, MAAR IK
WEET WEL DAT JE GELUKKIG
ZAL WORDEN.



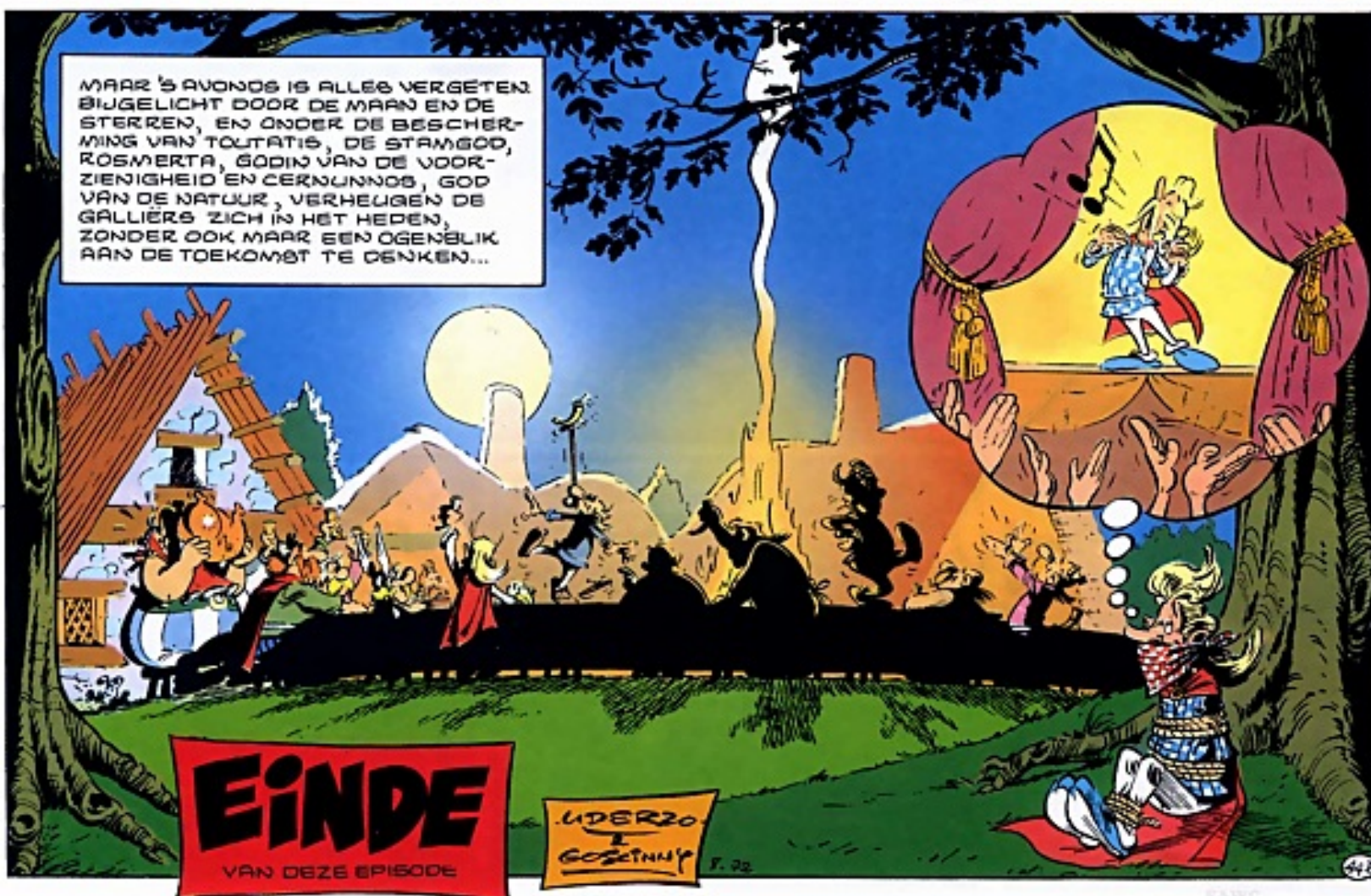
JIJ BENT
GEEN ZIENER,
ASTERIX...

OH NEE? IK HEB JE
TOCH GEZEGD DAT WE
WEER EEN FEESTMAAL
Zouden AANRICHTEN
IN ONS DORP? ... NOU,
VANAVOND IS HET
ZOVER!



**DA'S WAAR OOK!
JE HAD HET
VOORSPELD!**





REEDS VERSCHENEN BIJ
UITGEVERIJ HACHETTE:

ASTERIX DE GALLIËR
HET GOUDEN SNOELMES
ASTERIX EN DE GOTEN
ASTERIX ALS GLADIATOR
ASTERIX EN DE RONDE VAN GALLIË
ASTERIX EN CLEOPATRA
DE STRJD VAN DE STAMHOOPDEN
ASTERIX BIJ DE BRITTEN
ASTERIX EN DE NOORMANNEN
ASTERIX ALS LEGIOENSOLDAAAT
HET IJZEREN SCHILD
ASTERIX EN DE OLYMPISCHE SPELEN
ASTERIX EN DE KOPEREN KETEL
ASTERIX IN HISPANIA
DE INTRIGANT
ASTERIX EN DE HELVETIËRS
DE ROMEINSE IJSTHOF
DE LAUWERKRANS VAN CAESAR
DE ZIENER
ASTERIX OP CORSICA
HET GESCHENK VAN CAESAR
DE GROTE OVERSTEEK
OBELIX & CO
ASTERIX EN DE BEIGEN



EUR 5,99



9 782012 101036

ISBN 201210103-8